



ANTI-CORRUPTION CLAUSE

АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

Anti-Corruption Clause

1. When performing their responsibilities under an agreement, the Parties and their employees shall not take actions that are classified by applicable legislation as corrupt actions, including: the giving or receipt of a bribe; acting as an intermediary in bribery; abuse of an employment position; abuse of powers; and corrupt payments. The Parties shall not pay, offer to pay, or permit the payment of any money or the transfer of any valuables, directly or indirectly, in any form, including in the form of gifts, or the grant of rights, services, or property, to any persons, in order to exercise influence over the actions or decisions of such persons, with a view to gaining any unlawful advantages and benefits for themselves or third parties or for other unlawful purposes.

2. The Contracting Party of LLC Svyaz VSD shall take all necessary measures to prevent unlawful actions by its employees. The Contracting Party shall refrain from any actions that involve offering, promising or giving to employees of LLC Svyaz VSD (“Linxdatacenter”) (including their relatives), directly or via third parties, any gifts, money or any property rights (invitations to events that are not associated with the business relationship of the parties, such as sports or cultural events etc.). The Contracting Party shall bring provisions of this Clause to the attention of those of its employees who interact with Linxdatacenter. The Contracting Party shall be liable to Linxdatacenter for any acts of its employees.

3. In the event of a violation of provisions of this Clause, Linxdatacenter may unilaterally withdraw from all contracts entered into with the Contracting Party provided that Linxdatacenter has sent to the Contracting Party notice in writing setting a reasonable deadline (which in any event shall be not less than 5 (five) Business Days) for explanations to be supplied

Антикоррупционная оговорка

1. При исполнении своих обязательств по договору Стороны, их работники не осуществляют действий, квалифицируемых применимым законодательством, как коррупционные, в том числе дачу, получение взятки, посредничество во взяточничестве, злоупотребление служебным положением или полномочиями, коммерческий подкуп, не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или передачу ценностей, прямо или косвенно, в любой форме, в том числе в виде подарков, предоставления прав, услуг, имущества любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества и выгоды для себя или третьих лиц или иные неправомерные цели.

2. Контрагент ООО «Связь ВСД» должен принять все необходимые меры для предупреждения противоправных действий со стороны его работников. Контрагент обязуется воздержаться от совершения каких-либо действий по предложению, обещанию или предоставлению работникам ООО «Связь ВСД» (далее – «Linxdatacenter») (в том числе их родственникам) – непосредственно или с привлечением третьих лиц – любых подарков, денежных средств или каких-либо имущественных прав (приглашений на мероприятия, которые не связаны с деловыми отношениями сторон, например, спортивные или культурные события и т.п.). Контрагент обязуется довести положения данной Оговорки до сведения своих работников, осуществляющих взаимодействие с Linxdatacenter. Контрагент несет ответственность перед Linxdatacenter за любые действия своих работников.

3. В случае нарушения положений настоящей Оговорки Linxdatacenter имеет право на односторонний отказ от всех договоров, заключенных с Контрагентом, при условии, что Linxdatacenter направил Контрагенту письменное предупреждение с установлением разумного срока для представления объяснений / исправления предполагаемого

or for the alleged violation of this Clause to be remedied, but the Contracting Party has not complied with the requirements of this Clause. In the event of a material and/or manifest violation of the provisions of this Clause, no notice needs to be sent. The Contracting Party may submit objections to the classification of the supposed violation as a material and/or manifest violation, the result of this classification being that the Contracting Party has been deprived of the right to supply explanations/remedy the supposed violation. Where applicable, Linxdatacenter may demand from the Contracting Party compensation for losses caused by the violation of this Clause.

4. Linxdatacenter shall not, for any withdrawal from the agreement in accordance with the rules established by this Clause, be obliged to compensate losses, and nor will it have to pay any penalty, termination fees and other similar amounts, regardless of other conditions stipulated in any contract between Linxdatacenter and the Contracting Party.

5. The provisions of this document shall not apply to samples of goods transferred to employees of Linxdatacenter agreement of the Parties for an assessment of the quality and consumer properties of such goods.

6. Current version of this document is published on the Internet at its permanent address at: www.linxdatacenter.com/en/documents#contractors.

нарушения настоящей Оговорки, который в любом случае будет не менее 5 (пяти) Рабочих дней, но Контрагент не выполнил требования настоящей Оговорки. В случае существенного и / или явно выраженного нарушения положений настоящей Оговорки направление предупреждения не требуется. Контрагент вправе заявить возражения относительно квалификации предполагаемого нарушения как существенного и/или явного и лишения его, как следствие, права на представления объяснений / исправления предполагаемого нарушения. Linxdatacenter вправе также, если применимо, требовать от Контрагента возмещения убытков, причиненных нарушением настоящего пункта.

4. За отказ от договора в соответствии с правилами, установленными настоящей Оговоркой, Linxdatacenter не будет обязан возмещать убытки, платить никакие неустойки, платы за расторжение и другие подобные суммы, независимо от иных условий, содержащихся в любом договоре между Linxdatacenter и Контрагентом.

5. Положения настоящего документа не распространяются на передачу сотрудникам Linxdatacenter образцов товаров, передаваемых в целях оценки их качества и потребительских свойств на основании соглашения Сторон.

6. Актуальная редакция настоящего документа размещена в сети Интернет по постоянному адресу www.linxdatacenter.com/documents#contractors.